

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1859/2005**z dnia 14 listopada 2005 r.****nakładające pewne środki ograniczające w stosunku do Uzbekistanu**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
a w szczególności jego art. 60 i 301,uwzględniając wspólne stanowisko nr 2005/792/WPZiB z dnia
14 listopada 2005 r. w sprawie środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko Uzbekistanowi ⁽¹⁾,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 23 maja 2005 r. Rada ostro potępiła „odnotowane nieadekwatne, nieproporcjonalne i masowe użycie siły przez uzbeckie siły bezpieczeństwa”, które miało miejsce w tym miesiącu w Andżanie we wschodnim Uzbekistanie. Rada wyraziła głębokie ubolewanie z powodu braku adekwatnej odpowiedzi władz Uzbekistanu na wezwanie Organizacji Narodów Zjednoczonych do wszczęcia niezależnego międzynarodowego śledztwa. W dniu 13 czerwca 2005 r. Rada wezwała władze Uzbekistanu do ponownego rozważenia ich stanowiska do końca czerwca 2005 r.

(2) Wobec braku jakiegokolwiek adekwatnej odpowiedzi, wspólne stanowisko 2005/792/WPZiB stanowi, iż należy wprowadzić pewne środki ograniczające początkowo na okres jednego roku, w trakcie którego środki te będą podlegały ciągłemu przeglądowi.

(3) Do środków ograniczających przewidzianych we wspólnym stanowisku 2005/792/WPZiB należą m.in. zakaz wywozu sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do celów represji wewnętrznych, oraz zakaz udzielania pomocy technicznej, finansowania i pomocy finansowej związanej z działaniami wojskowymi, bronią i pokrewnym wyposażeniem oraz sprzętem, który może być użyty do celów represji wewnętrznych.

(4) Środki te wchodzą w zakres stosowania Traktatu, a zatem do ich wprowadzenia w życie we Wspólnocie konieczne jest przyjęcie przepisów wspólnotowych, przede wszystkim w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków przez podmioty gospodarcze we

wszystkich Państwach Członkowskich. Do celów niniejszego rozporządzenia przyjmuje się, że terytorium Wspólnoty obejmuje wszystkie terytoria Państw Członkowskich, do których zastosowanie ma Traktat, na warunkach określonych w Traktacie.

(5) We właściwym czasie wykaz sprzętu, który może być użyty do celów represji wewnętrznych, powinien zostać uzupełniony numerami referencyjnymi z Nomenklatury Scalonej, określonej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ⁽²⁾.

(6) Państwa Członkowskie powinny określić sankcje mające zastosowanie w przypadku naruszenia przepisów niniejszego rozporządzenia. Przewidziane sankcje powinny być proporcjonalne, skuteczne i odstrasżające.

(7) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu powinno ono wejść w życie następnego dnia po jego opublikowaniu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

1) „sprzęt, który mógłby zostać użyty do celów represji wewnętrznych”, oznacza towary wymienione w załączniku I;

2) „pomoc techniczna” oznacza wszelkie wsparcie techniczne związane z naprawami, rozbudową, produkcją, montażem, testowaniem, konserwacją lub innego rodzaju usługami technicznymi i może przyjąć formę wskazówek, porad, szkolenia, przekazywania wiedzy praktycznej albo umiejętności lub usług konsultingowych; pomoc techniczna obejmuje także pomoc udzielaną w formie ustnej;

3) „terytorium Wspólnoty” oznacza wszystkie terytoria Państw Członkowskich, do których zastosowanie ma Traktat, na warunkach określonych w Traktacie.

⁽¹⁾ Patrz str. 72 Dz.U.

⁽²⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 493/2005 (Dz.U. L 82 z 31.3.2005, str. 1).

Artykuł 2

Zabrania się:

- a) sprzedaży, dostarczania, przekazywania, wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, sprzętu, który mógłby zostać użyty do celów represji wewnętrznych, bez względu na to, czy pochodzi on ze Wspólnoty, czy spoza niej, na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do użytku w tym kraju;
- b) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej związanej ze sprzętem, o którym mowa w lit. a), na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do wykorzystania w tym kraju;
- c) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych ze sprzętem, o którym mowa w lit. a), jakiegokolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi w Uzbekistanie lub do wykorzystania w tym kraju;
- d) świadomego i celowego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest bezpośrednie lub pośrednie wspieranie transakcji, o których mowa w lit. a), b) lub c).

Artykuł 3

Zabrania się:

- a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej związanej z działaniami wojskowymi oraz dostarczaniem, produkcją, konserwacją i użytkowaniem broni i pokrewnego sprzętu wszelkiego rodzaju, w tym uzbrojenia i amunicji, pojazdów wojskowych i wyposażenia, sprzętu paramilitarnego i części zapasowych do wyżej wymienionych, na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do użytku w tym kraju;
- b) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych z działaniami wojskowymi, w tym w szczególności udzielania dotacji, pożyczek i ubezpieczeń kredytów eksportowych na potrzeby sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu broni i pokrewnego sprzętu lub udzielania związanej z tym pomocy technicznej i świadczenia innych usług na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do wykorzystania w tym kraju;
- c) świadomego i celowego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest wspieranie transakcji, o których mowa w lit. a) i b).

Artykuł 4

1. W drodze odstępstwa od art. 2 i 3 właściwe organy Państw Członkowskich wymienione w załączniku II mogą zezwolić na:

- a) sprzedaż, dostarczanie, przekazywanie lub wywóz sprzętu, który mógłby zostać użyty do celów represji wewnętrznych, pod warunkiem że jest on przeznaczony:
 - i) do użytku sił w Uzbekistanie wchodzących w skład Międzynarodowych Sił Wspierania Bezpieczeństwa (*International Security Assistance Force*, ISAF) lub uczestniczących w Operacji Trwała Wolność (*Operation Enduring Freedom*, OEF); lub
 - ii) wyłącznie do celów humanitarnych lub do celów ochronnych;
- b) zapewnienie finansowania, pomocy finansowej lub technicznej związanej ze sprzętem, o którym mowa w lit. a);
- c) zapewnienie finansowania, pomocy finansowej lub technicznej związanej z:
 - i) nieśmiercionośnym sprzętem wojskowym przeznaczonym do wykorzystania wyłącznie w celach humanitarnych lub ochronnych, w ramach programów rozwoju instytucjonalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unii Europejskiej i Wspólnoty lub w operacjach zarządzania kryzysem przeprowadzanych przez UE i ONZ; lub
 - ii) sprzętem wojskowym do użytku sił w Uzbekistanie wchodzących w skład ISAF i OEF.

2. Nie udziela się zezwoleń na działania, które już miały miejsce.

Artykuł 5

Artykuł 2 i 3 nie mają zastosowania do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo wywożonych do Uzbekistanu wyłącznie do ich użytku osobistego przez personel Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unii Europejskiej, Wspólnoty lub jej Państw Członkowskich, przedstawicieli mediów i pracowników organizacji humanitarnych i organizacji działających na rzecz rozwoju oraz ich personel pomocniczy.

Artykuł 6

Komisja oraz Państwa Członkowskie bezzwłocznie powiadamiają się nawzajem o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i dostarczają sobie wszelkich istotnych informacji, którymi dysponują w związku z niniejszym rozporządzeniem, a w szczególności informacji dotyczących naruszenia prawa, problemów z egzekwowaniem przepisów prawa oraz informacji dotyczących wyroków wydawanych przez sądy krajowe.

Artykuł 7

Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji przekazywanych przez Państwa Członkowskie.

Artykuł 8

Państwa Członkowskie przyjmują przepisy określające sankcje mające zastosowanie w przypadkach naruszenia niniejszego rozporządzenia oraz podejmują wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić ich wdrożenie. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Państwa Członkowskie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia bezzwłocznie powiadomiją Komisję o tych przepisach oraz o ich wszelkich późniejszych zmianach.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie:

- a) na terytorium Wspólnoty, włącznie z jej przestrzenią powietrzną;
- b) na pokładzie wszystkich statków powietrznych lub statków morskich podlegających jurysdykcji Państw Członkowskich;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2005 r.

c) do wszelkich osób fizycznych na lub poza terytorium Wspólnoty, będących obywatelami Państw Członkowskich;

d) do wszelkich osób prawnych, podmiotów lub organów zarejestrowanych lub utworzonych na mocy prawa Państw Członkowskich;

e) do wszelkich osób prawnych, podmiotów lub organów w odniesieniu do wszelkich rodzajów działalności gospodarczej prowadzonej, w całości lub częściowo, na terytorium Wspólnoty.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady
T. JOWELL
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz sprzętu, który może zostać wykorzystany do stosowania wewnętrznych represji, o którym mowa w art. 1 ust. 1 i art. 2 lit. a)

Poniższy wykaz nie obejmuje artykułów, które zostały specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów wojskowych.

- 1) Hełmy kuloodporne, hełmy używane do ochrony w trakcie zamieszek, tarcze używane do ochrony w trakcie zamieszek oraz tarcze kuloodporne, a także ich specjalnie zaprojektowane części.
- 2) Specjalnie zaprojektowany sprzęt do zdejmowania odcisków palców.
- 3) Reflektory poszukiwawcze z systemem sterowania.
- 4) Sprzęt budowlany wyposażony w elementy ochrony przed pociskami.
- 5) Noże myśliwskie.
- 6) Specjalnie zaprojektowany sprzęt do produkcji broni śrutowej.
- 7) Sprzęt do ręcznego ładowania amunicji.
- 8) Urządzenia podsłuchowe.
- 9) Półprzewodnikowe detektory optyczne.
- 10) Wzmacniacze obrazu.
- 11) Celowniki teleskopowe.
- 12) Broń gładkolufowa wraz z amunicją, z wyjątkiem zaprojektowanej specjalnie do celów wojskowych, a także specjalnie zaprojektowane części do niej z wyjątkiem:
 - pistoletów sygnałowych;
 - broni pneumatycznej i broni na naboje, która została zaprojektowana z myślą o wykorzystaniu w przemyśle lub jako humanitarne urządzenia do ogłuszania zwierząt.
- 13) Symulatory do szkoleń w zakresie posługiwania się bronią palną oraz specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane części i akcesoria do nich.
- 14) Bomby i granaty, z wyjątkiem zaprojektowanych specjalnie do celów wojskowych, a także specjalnie zaprojektowane części do nich.
- 15) Kamizelki kuloodporne, z wyjątkiem wyprodukowanych zgodnie z normami lub specyfikacjami wojskowymi, a także specjalnie zaprojektowane części do nich.
- 16) Uniwersalne pojazdy terenowe z napędem na wszystkie koła, które zostały wyprodukowane wraz z elementami ochrony przed pociskami lub wyposażone w takie elementy, a także profilowane pancerze takich pojazdów.
- 17) Armatki wodne oraz specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane części do nich.
- 18) Pojazdy wyposażone w armatki wodne.
- 19) Pojazdy specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane w celu obezwładnienia przeciwników za pomocą energii elektrycznej oraz specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane części do nich.
- 20) Urządzenia akustyczne przedstawiane przez producenta lub dostawcę jako odpowiednie do celów tłumienia zamieszek oraz specjalnie zaprojektowane do nich części.

- 21) Kajdany na nogi, łańcuchy, kajdanki, pasy obezwładniające za pomocą energii elektrycznej, specjalnie skonstruowane do krępowania ludzi, z wyjątkiem:
 - kajdanek, których rozstaw skrajnych elementów w stanie zamkniętym, włączając łańcuch, nie przekracza 240 mm.
- 22) Urządzenia przenośne zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów tłumienia zamieszek lub samoobrony, wykorzystujące substancje obezwładniające (takie jak gaz łzawiący lub pieprzowy w aerozolu) oraz specjalnie zaprojektowane do nich części.
- 23) Urządzenia przenośne zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów tłumienia zamieszek lub do samoobrony wykorzystujące obezwładnienie za pomocą energii elektrycznej (w tym pałki elektryczne, tarcze elektryczne, paralizatory oraz paralizatory zdalne (tasery)) oraz specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane części do nich.
- 24) Sprzęt elektroniczny zdolny do wykrywania ukrytych ładunków wybuchowych oraz specjalnie zaprojektowane do nich części; z wyjątkiem:
 - urządzeń telewizyjnych i rentgenowskich stosowanych do celów kontroli.
- 25) Elektroniczny sprzęt zagłuszający skonstruowany specjalnie do celów zapobiegania zdalnej detonacji ładunków domowej roboty przy pomocy fal radiowych oraz specjalnie zaprojektowane do niego części.
- 26) Sprzęt i urządzenia specjalnie zaprojektowane do wywoływania eksplozji środkami elektrycznymi lub nieelektrycznymi, w tym: urządzenia zapłonowe, detonatory, zapalniki, pobudzacze, lont detonujący oraz specjalnie zaprojektowane do nich części; z wyjątkiem:
 - zaprojektowanych do określonych celów handlowych polegających na uruchamianiu lub zasilaniu środkami wybuchowymi innego sprzętu lub urządzenia, którego funkcją nie jest wywołanie eksplozji (np. układy napędzające poduszki powietrzne w samochodach, ochronniki przepięciowe oraz urządzenia uruchamiające przeciwpożarowe instalacje tryskaczowe).
- 27) Sprzęt i urządzenia zaprojektowane do unieszkodliwiania amunicji zawierającej materiały wybuchowe; z wyjątkiem:
 - mat balistycznych;
 - pojemników zaprojektowanych do przechowywania przedmiotów będących ładunkami wybuchowymi domowej roboty lub co do których istnieje takie podejrzenie.
- 28) Noktowizory i sprzęt termowizyjny oraz wzmacniacze obrazu lub czujniki półprzewodnikowe do tych urządzeń.
- 29) Ładunki wybuchowe do cięcia liniowego.
- 30) Materiały wybuchowe i ich substancje pochodne:
 - amatol,
 - nitroceluloza (zawierająca więcej niż 12,5 % azotu),
 - nitroglikol,
 - czteroazotan pentaerytrytu (PETN),
 - chlorek pikrylu,
 - trinitrofenylometylonitroamina (tetryl),
 - 2,4,6-trójnitrotoluen (TNT).
- 31) Specjalnie zaprojektowane oprogramowanie i technologie wymagane dla wszystkich wyszczególnionych pozycji.

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz właściwych organów, o których mowa w art. 4

BELGIA

Władze federalne odpowiedzialne za sprzedaż, zakup i pomoc techniczną dla belgijskich sił obronnych i służb bezpieczeństwa oraz za usługi finansowe i techniczne związane z produkcją lub dostarczaniem broni oraz sprzętu wojskowego i paramilitarnego:

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel/Direction générale du Potentiel économique
Vergunningen/Licences
K.B.O. Beheerscel/Cellule de gestion B.C.E
44, Leuvensestraat/rue de Louvain
B-1000 Brussel/Bruelles
tel.: 0032 (0) 2 548 67 79
faks: 0032 (0) 2 548 65 70.

Władze regionalne odpowiedzialne za inne pozwolenia na wywóz, przywóz i tranzyt broni oraz sprzętu wojskowego i paramilitarnego:
Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles — Capitale:
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures
City Center
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20
B-1035 Brussel/Bruelles
tel.: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)
faks: (32-2) 800 38 20
e-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:
Direction Générale Economie et Emploi
Direction Gestion des Licences
Chaussée de Louvain 14
5000 Namur
tel.: 081/649751
faks: 081/649760
e-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:
Administratie Buitenlands Beleid
Cel Wapenexport
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
tel.: (32-2) 553 59 28
faks: (32-2) 553 60 37
e-mail: wapenexport@vlaanderen.be

REPUBLIKA CZESKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
tel.: + 420 2 24 06 27 20
tel.: + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
tel.: + 420 2 5704 4501
faks: + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
tel.: + 420 2 2418 2987
faks: + 420 2 2418 4080

DANIA

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
tel.: (45) 33 92 33 40
faks: (45) 33 93 35 10

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
tel.: (45) 33 92 00 00
faks: (45) 32 54 05 33

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
tel.: (45) 35 46 62 81
faks: (45) 35 46 62 03

NIEMCY

W sprawach zezwoleń dotyczących zapewniania finansowania i pomocy finansowej zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) i c):

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
tel.: (49) 89 28 89 38 00
faks: (49) 89 35 01 63 38 00

W sprawach pozwoleń zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a), zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) w sprawach związanej ze sprzętem pomocy technicznej i zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. c) w sprawie świadczenia pomocy technicznej:
 Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn
 tel.: (49) 6196/908-0
 faks: (49) 6196/908-800

ESTONIA

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 tel.: + 372 6317 100
 faks: + 372 6317 199

GRECJA

Ministry of Economy and Finance
 General Directorate for Policy Planning and Management
 Address Kornarou Str.
 105 63 Athens
 tel.: + 30 210 3286401-3
 faks: + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ.
 105 63 Αθήνα — Ελλάδα
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

HISZPANIA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 tel.: (34) 913 49 38 60
 faks: (34) 914 57 28 63

FRANCJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects
 Cellule embargo — Bureau E2
 tel.: (33) 1 44 74 48 93
 faks: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
 Service des affaires multilatérales et du développement
 Sous-direction Politique commerciale et investissements
 Service Investissements et propriété intellectuelle
 139, rue du Bercy
 F-75572 Paris Cedex 12
 tel.: (33) 1 44 87 72 85
 faks: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
 Direction générale des affaires politiques et de sécurité
 Direction des Nations Unies et des organisations internationales
 Sous-direction des affaires politiques
 tel.: (33) 1 43 17 59 68
 faks: (33) 1 43 17 46 91

Service de la politique étrangère et de sécurité commune
 tel.: (33) 1 43 17 45 16
 faks: (33) 1 43 17 45 84

IRLANDIA

Department of Foreign Affairs
 (United Nations Section)
 79-80 Saint Stephen's Green
 Dublin 2
 tel.: + 353 1 478 0822
 faks: + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
 (Financial Markets Department)
 Dame Street
 Dublin 2
 tel.: + 353 1 671 6666
 faks: + 353 1 679 8882

Department of Enterprise, Trade and Employment
 (Export Licensing Unit)
 Lower Hatch Street
 Dublin 2
 tel.: + 353 1 631 2534
 faks: + 353 1 631 2562

WŁOCHY

Ministero degli Affari Esteri
 Piazzale della Farnesina, 1
 I-00194 Roma
 D.G.EU. — Ufficio IV
 tel.: (39) 06 3691 3645
 faks: (39) 06 3691 2335
 D.G.C.E. — U.A.M.A.
 tel.: (39) 06 3691 3605
 faks: (39) 06 3691 8815

CYPR

1. Import-Export Licencing Unit
 Trade Service
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 6, Andrea Araouzou
 1421 Nicosia
 tel.: 357 22 867100
 faks: 357 22 316071

2. Supervision of International Banks, Regulations and
 Financial Stability Department
 Central Bank of Cyprus
 80, Kennedy Avenue
 1076 Nicosia
 tel.: 357 22 714100
 faks: 357 22 378153

ŁOTWA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV 1395
 tel.: (371) 7016 201
 faks: (371) 7828 121

LITWA

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J. Tumo-Vaizganto 2
LT-01511 Vilnius
tel.: + 370 5 2362516
faks: + 370 5 2313090

LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
tel.: (352) 478 23 70
faks: (352) 46 61 38
e-mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
tel.: (352) 478 2421
faks: (352) 22 19 89

Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
faks: 00352 475241

WĘGRY

Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345
tel.: + 36-1-336-7327

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Budapest Pf.:345
tel.: + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
tel.: + 356 21 24 28 53
faks: + 356 21 25 15 20

NIDERLANDY

Ministerie van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
NL-8004 De Zwolle
tel.: (31-38) 467 25 41
faks: (31-38) 469 52 29

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
tel.: (+ 43-1) 711 00-0
faks: (+ 43-1) 711 00-8386

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Kontroli Eksportu
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
tel.: (+ 48 22) 693 51 71
faks: (+ 48 22) 693 40 33

PORTUGALIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rílvás
P-1350-179 Lisboa
tel.: (351) 21 394 67 02
faks: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
tel.: (351) 21 882 3390/8
faks: (351) 21 882 3399

SŁOWENIA

1. Ministrstvo za zunanje zadeve
Sektor za mednarodne organizacije in človekovo varnost
Prešernova cesta 25
SI-1001 Ljubljana
tel.: 00 386 1 478 2206
faks: 00 386 1 478 2249
2. Ministrstvo za notranje zadeve
Sektor za upravne zadeve prometa, zbiranja in združevanja, eksplozivov in orožja
Bethovnova ulica 3
SI-1501 Ljubljana
tel.: 00 386 1 472 47 59
faks: 00 386 1 472 42 53
3. Ministrstvo za gospodarstvo
Komisija za nadzor izvoza blaga za dvojno rabo
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
tel.: 00 386 1 478 3223
faks: 00 386 1 478 3611
4. Ministrstvo za obrambo
Direktorat za Logistiko
Kardeljeva ploščad 24
SI-1000 Ljubljana
tel.: 00 386 1 471 20 25
faks: 00 386 1 512 11 03

SŁOWACJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
tel.: 00421/2/4854 1111
faks: 00421/2/4333 7827

FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
tel.: (358-9) 16 00 5
faks: (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
PL/PB 31
FI-00131 Helsinki/Helsingfors
tel.: (358-9) 16 08 81 28
faks: (358-9) 16 08 81 11

SZWECJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm

tel.: (+46-8) 406 31 00
faks: (+46-8) 20 31 00

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E 6SW
tel.: (44) 20 7215 4544
faks: (44) 20 7215 4539

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Komisja Wspólnot Europejskich
Dyrekcja Generalna ds. Stosunków Zewnętrznych
Dyrekcja ds. Wspólnej Polityki Zagranicznej
i Bezpieczeństwa (WPZiB) i Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO): Koordynacja i wkład Komisji
Dział A.2: Sprawy prawne i instytucjonalne, Wspólne Działania WPZiB, Sankcje, Proces Kimberley
CHAR 12/163
B-1049 Bruksela
Belgia
tel.: (32-2) 296 25 56
faks: (32-2) 296 75 63
e-mail: relex-sanctions@cec.eu.int